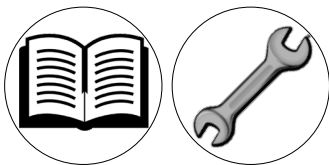


WIESHEU

Dibas 64 blue

El horno de convección
para tiendas



Manual de servicio original

ES

Contenido

1	Aclaración sobre la información de usuario	4
1.1	Leyendas	4
1.1.1	Grados de peligro y símbolos	4
1.1.2	Indicaciones de seguridad y símbolos	5
1.2	Placa de características	6
1.3.	Declaración de conformidad CE	7
2	Descripción del producto	8
2.1	Función/Vista general	8
2.2	Uso previsto	8
2.3	Usos erróneos previsibles	8
2.4	Responsabilidad	8
2.5	Datos técnicos	9
2.6	Riesgos de lesiones/Riesgo residual	15
2.6.1	Obligaciones de la empresa explotadora	15
2.6.2	Obligaciones del personal	15
2.6.3	Peligro de accidentes en general	15
2.6.4	Peligro de incendio/Peligro de explosión	15
2.6.5	Peligro por contacto eléctrico	16
2.6.6	Peligro de quemaduras	16
2.6.7	Daños ocasionados por el agua	16
2.6.8	Riesgo de radiación no ionizante	16
2.6.9	Riesgo de daños técnicos	17
3	Transporte y montaje	17
3.1	Transporte del aparato/de la combinación de aparatos	17
3.2	Desembalaje del aparato/la combinación de aparatos	17
3.3	Desmontaje/Montaje de la combinación de aparatos	18
3.4	Lugar de emplazamiento y entorno	19
3.5	Lugar de emplazamiento y distancias	19
3.5.1	Espacios libres junto al aparato/la combinación de aparatos, por encima y debajo	19
3.5.2	Distancias a fuentes de calor	20
3.5.3	Distancias a dispositivos de seguridad	20
3.5.4	Combinaciones de aparatos con revestimiento	21
3.5.5	Identificación del aparato	21
3.6	Conexiones eléctricas en las instalaciones	22
3.6.1	Conexión eléctrica	22
3.6.2	Conexión de agua	23
3.6.3	Conexión de desagüe	24
3.6.4	Conexión de aire de salida	26
3.7	Puesta en marcha	26
3.7.1	Trabajos de inspección antes de la puesta en funcionamiento	27

4 Operación	28
4.1 Encender / Apagar el horno para tiendas	28
4.2 Abrir/cerrar puerta	28
4.3 Inclinar puerta para abrir/cerrar	29
4.4 Desbloqueo de emergencia automático de la puerta Dibas	30
4.5 Colocar/Retirar productos de horneado	32
4.6 Ajustar los parámetros de horneado	32
4.7 Montar/Desmontar los bastidores para bandejas	32
5 Limpieza	33
5.1 Trabajos generales de limpieza	33
5.2 Productos de limpieza	33
5.3 Sistema de limpieza automático	34
5.4 Plan de limpieza y productos de limpieza para la limpieza manual	34
5.5 Descalcificación	37
6 Mantenimiento	37
6.1 Fallos/Causas/Soluciones	38
7 Eliminación de desechos	39
8 Derechos de propiedad intelectual	39

1 Aclaración sobre la información de usuario

El aparato se presenta como una máquina a los efectos de la Directiva de máquinas 2006/42/CE. Esta información de usuario proporciona información sobre el uso previsto y la operación segura del aparato y contiene indicaciones importantes para poder operarlo de forma segura, correcta y económica. Leer las instrucciones antes de usar el aparato.

Dependiendo del modelo, las ilustraciones pueden variar de producto a producto. Esta información de usuario se complementa con el manual de instrucciones del control. Dependiendo del diseño del aparato incluirá también la información de usuario de las opciones.

El cumplimiento de la información de usuario ayuda a evitar riesgos y a optimizar y acelerar procesos de trabajo. Reducir los costes de reparación y los periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del dispositivo.

Esta documentación es válida para los siguientes tipos de aparatos y sus opciones:

Dibas 64 blue S Número de artículo X3000

Dibas 64 blue M Número de artículo X3100

Dibas 64 blue L Número de artículo X3200



Esta información de usuario es parte integrante del producto y debe conservarse en las proximidades inmediatas del aparato, manteniéndola siempre accesible para consulta del personal de manejo. Todas las personas encargadas de realizar trabajos en el aparato deberán haber leído y comprendido el contenido de esta información de usuario.

1.1 Leyendas

1.1.1 Grados de peligro y símbolos

Símbolo	Explicación
	Peligro Avisa de un riesgo que derivará en la muerte o en lesiones graves permanentes si no se toman las medidas de prevención correspondientes.
	Advertencia Avisa de un riesgo que probablemente derivará en la muerte o en lesiones graves si no se toman las medidas de prevención correspondientes.
	Atención Avisa de un riesgo que posiblemente derivará en lesiones leves si no se toman las medidas de prevención correspondientes.
	Aviso Avisa de un riesgo que derivará en daños en la máquina o daños materiales considerables si no se toman las medidas de prevención correspondientes.

1.1.2 Indicaciones de seguridad y símbolos

Símbolo	Explicación		Símbolo	Explicación
	Advierte de un punto peligroso			Advierte de peligro de aplastamiento
	Advierte de tensión eléctrica peligrosa			Advierte de sustancias agresivas
	Advierte de una superficie caliente			Advierte de peligro de volcado
	Advierte de peligro de incendio			Advierte de peligro de escaldadura
	Conexión equipotencial			
	Comprobar antes de iniciar el trabajo			Desconexión de la red
	Protección obligatoria de las manos			Protección obligatoria de la vista
	Conexión eléctrica			Conexión para aire de salida
	Conexión para agua potable			Conexión para desagüe
	Leer la información de usuario antes de usar			Leer la información de servicio antes de iniciar el trabajo
	Información que facilita el manejo y el trabajo con el producto o muestra un uso adicional.			

1.2 Placa de características

WIESHEU GmbH Schleifwiesenstraße 27 71723 Großbottwar, Germany Service Hotline: +49 7148 1629 400 Made in Germany		WIESHEU	
Artikel: Item:	(10)		
Serienr.: Serial-no:	(20)	Baujahr: Manuf. date:	(30)
Bemessungs- spannung: Rated voltage:	(40)	Frequenz frequency:	(50)
Bemessungsstrom Rated current:	(60)	Bemessungs- leistung: Rated load:	(70)
IP-Schutzgrad: IP Code:	(80)		
Wasserdruck: Water pressure:	(90)		
			

Pos.	Denominación
10	Tipo
20	Número de serie
30	Año de construcción, mes
40	Tensión (V)
50	Frecuencia (Hz)
60	Corriente (A)
70	Potencia (kW)
80	Grado de protección Código
90	Presión de agua (kPa)

En la placa de características encontrará los datos más importantes del aparato. La placa de características se encuentra en la superficie lateral derecha/izquierda del aparato (según el modelo/versión).

1.3. Declaración de conformidad CE

Por la presente el fabricante,

WIESHEU GmbH
 Schleifwiesenstraße 27
 71723 Großbottwar
 Alemania

declara que los equipos abajo indicados cumplen los requisitos de las siguientes directivas y normas:

Directrices	Normas
2006/42/CE: Directiva de máquinas	EN 60335-2-42:2003 + AC:2007 + A1:2008 + A11:2012 EN ISO 12100:2010 EN ISO 13732-1:2008
Nombre y dirección del responsable de la documentación	WIESHEU GmbH Schleifwiesenstraße 27 71723 Großbottwar
20014/30/CE: Directiva CE sobre Compatibilidad electromagnética	EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008 EN 61000-3-3:2013 (<10 kW) EN 61000-3-11:2000 (>10 kW) EN 61000-3-12:2011
Otras:	EN 82079-1:2012

Línea de producto	Dibas 64 blue
Denominación del aparato	Horno de convección
Tipo de aparato según lo descrito en la información de usuario y los siguientes tipos de aparatos	Dibas 64 blue S Dibas 64 blue M Dibas 64 blue L
Número de artículo	X3000 X3100 X3200
Número de serie a partir de	10357696

2 Descripción del producto

2.1 Función/Vista general

El Dibas 64 es un horno de convección. Con este horno para tiendas se pueden calentar y hornear productos convencionales.

2.2 Uso previsto

El aparato es un medio de trabajo técnico. Está destinado exclusivamente para el uso en el trabajo.

Solo personas instruidas están autorizadas a operarlo. No está previsto su uso particular en el hogar.

El aparato ha sido previsto exclusivamente para hornear y fermentar productos y alimentos.

El aparato está destinado exclusivamente para usar en recintos cerrados.

Utilizándolo con la opción "Enclavamiento de seguridad", el aparato puede instalarse en tiendas y supermercados.

Las transformaciones o añadidos opcionales en el aparato únicamente pueden ser construcciones autorizadas por WIESHEU GmbH.

No se permiten más transformaciones o añadidos en el aparato.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido de la máquina.

WIESHEU GmbH no se hace responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de esta norma.

2.3 Usos erróneos previsibles

El aparato no ha sido previsto para colocar en área refrigeradas. La operatividad plena solo se puede garantizar a temperaturas de mínimo +10 °C y máximo +40 °C.

El aparato no está diseñado para ser colocado en cocinas ni bares.

El aparato no está diseñado para ser montado o usado en vehículos o medios de transporte.

El aparato no está diseñado para secar o endurecer objetos que no sean alimentos.

El aparato no es adecuado para calentar líquidos o alimentos que se hagan líquidos.

El aparato no está diseñado para preparar productos muy grasos que suelten mucho líquido.

2.4 Responsabilidad

Tanto la empresa explotadora como el personal de manejo están obligados a observar las indicaciones en la información de usuario.

WIESHEU GmbH no asume responsabilidad alguna por daños producidos por un manejo equivocado o negligente, un trabajo con parámetros de manejo erróneos, mantenimiento o reparación incorrectos o negligentes o por un uso no conforme a lo previsto. Esto es aplicable también a las modificaciones, transformaciones y añadidos en el aparato o en la combinación de aparatos. En estos casos queda anulada la garantía de fábrica.

Utilice solo los repuestos autorizados por el fabricante.

WIESHEU GmbH no asume responsabilidad alguna por daños debidos a la utilización de repuestos no autorizados.

AVISO

Los trabajos mencionados a continuación únicamente deben ser realizados por distribuidores o técnicos del servicio de WIESHEU GmbH:

- Instalación
 - Desmontaje/Montaje
 - Primera puesta en marcha
 - Mantenimiento/Servicio
-

2.5 Datos técnicos

En los datos técnicos, en la cantidad de bandejas se indica el número máximo de las mismas. El aparato puede operarse también con un número menor de bandejas, independientemente del número indicado. Los ajustes de los parámetros de horneado deben ajustarse en caso necesario. La cantidad de carga máxima de 5 kg / bandeja no debe superarse.

Número de artículo		X3000-*-A***C*** X3000-*-A***D***	X3000-*-A***E***
Denominación de la máquina		Dibas 64 blue S	Dibas 64 blue S
Denominación		orno de convección	orno de convección
Modelo		AC 400V 50Hz	AC 400V 50Hz
Mando		Exclusive	Exclusive
Puerta		acristalado doble	acristalado doble
Puerta opcional		Puerta servo Dibas	Puerta automática Dibas
Humidificación		Humidificación por tubos Cascada activa Cascada pasiva	Humidificación por tubos Cascada activa Cascada pasiva
Dimensiones B	mm	930	930
Dimensiones T	mm	1055	1010
Dimensiones H	mm	700	700
Peso	kg	119 (Humidificación por tubos) 134 (Cascada activa) 136 (Cascada pasiva)	126 (Humidificación por tubos) 141 (Cascada activa) 143 (Cascada pasiva)
Número de cámaras		-----	-----
Tamaño Número Bandejas	mm	4/5 x 600 x 400	4/5 x 600 x 400
Fusible	A	3 x 16	3 x 16
Consumo de corriente	A	13,9	13,9
Corriente derivada permitida máx.	mA	9,6	9,6
Calefacción de la cámara	kW	-----	-----
Calefacción DE	kW	-----	-----
Potencia de conexión	kW	9,6	9,6
Calefacción	kW	9	9
Calefacción en cascada	kW	1,5	1,5
Motor	kW	0,4	0,4
Grado de protección Código	IP	X3	X3
Rango de temperatura	°C	30 - 250	30 - 250
Temperatura ambiente	°C	+10 - +40	+10 - +40
Humedad ambiental	%HR	30 - 60	30 - 60
Toma de agua	"	3/4	3/4
Presión de agua	kPa	150 - 600	150 - 600
Conexión de desagüe	mm Ø	50	50
Conexión de evacuación de aire	mm Ø	80	80
Conexión de agua condensada	mm Ø	12	12
Emisiones de ruido en el puesto de trabajo	dB (A)	< 70	< 70

Número de artículo		X3100*-A***C*** X3100*-A***D***	X3100*-A***E***
Denominación de la máquina		Dibas 64 blue M	Dibas 64 blue M
Denominación		orno de convección	orno de convección
Modelo		AC 400V 50Hz	AC 400V 50Hz
Mando		Exclusive	Exclusive
Puerta		acristalado doble	acristalado doble
Puerta opcional		Puerta servo Dibas	Puerta automática Dibas
Humidificación		Humidificación por tubos Cascada activa Cascada pasiva	Humidificación por tubos Cascada activa Cascada pasiva
Dimensiones B	mm	930	930
Dimensiones T	mm	1055	1010
Dimensiones H	mm	900	900
Peso	kg	145 (Humidificación por tubos) 169 (Cascada activa) 172 (Cascada pasiva)	152 (Humidificación por tubos) 176 (Cascada activa) 179 (Cascada pasiva)
Número de cámaras		----	----
Tamaño Número Bandejas	mm	6/7 x 600 x 400	6/7 x 600 x 400
Fusible	A	3 x 32	3 x 32
Consumo de corriente	A	16,1	16,1
Corriente derivada permitida máx.	mA	10,0	10,0
Calefacción de la cámara	kW	----	----
Calefacción DE	kW	----	----
Potencia de conexión	kW	11,1	11,1
Calefacción	kW	10,5	10,5
Calefacción en cascada	kW	1,8	1,8
Motor	kW	0,4	0,4
Grado de protección Código	IP	X3	X3
Rango de temperatura	°C	30 - 250	30 - 250
Temperatura ambiente	°C	+10 - +40	+10 - +40
Humedad ambiental	%HR	30 - 60	30 - 60
Toma de agua	"	3/4	3/4
Presión de agua	kPa	150 - 600	150 - 600
Conexión de desagüe	mm Ø	50	50
Conexión de evacuación de aire	mm Ø	80	80
Conexión de agua condensada	mm Ø	12	12
Emisiones de ruido en el puesto de trabajo	dB (A)	< 70	< 70

Número de artículo		X3200-*-A***C*** X3200-*-A***D***	X3200-*-A***E***
Denominación de la máquina		Dibas 64 blue L	Dibas 64 blue L
Denominación		orno de convección	orno de convección
Modelo		AC 400V 50Hz	AC 400V 50Hz
Mando		Exclusive	Exclusive
Puerta		acristalado doble	acristalado doble
Puerta opcional		Puerta servo Dibas	Puerta automática Dibas
Humidificación		Humidificación por tubos Cascada activa Cascada pasiva	Humidificación por tubos Cascada activa Cascada pasiva
Dimensiones B	mm	930	930
Dimensiones T	mm	1055	1010
Dimensiones H	mm	1100	1100
Peso	kg	170 (Humidificación por tubos) 200 (Cascada activa) 205 (Cascada pasiva)	177 (Humidificación por tubos) 207 (Cascada activa) 212 (Cascada pasiva)
Número de cámaras		----	----
Tamaño Número Bandejas	mm	8/10 x 600 x 400	8/10 x 600 x 400
Fusible	A	3 x 32	3 x 32
Consumo de corriente	A	27,5	27,5
Corriente derivada permitida máx.	mA	10,0	10,0
Calefacción de la cámara	kW	----	----
Calefacción DE	kW	----	----
Potencia de conexión	kW	19	19
Calefacción	kW	2 x 9	2 x 9
Calefacción en cascada	kW	2,65	2,65
Motor	kW	0,4	0,4
Grado de protección Código	IP	X3	X3
Rango de temperatura	°C	30 - 250	30 - 250
Temperatura ambiente	°C	+10 - +40	+10 - +40
Humedad ambiental	%HR	30 - 60	30 - 60
Toma de agua	"	3/4	3/4
Presión de agua	kPa	150 - 600	150 - 600
Conexión de desagüe	mm Ø	50	50
Conexión de evacuación de aire	mm Ø	80	80
Conexión de agua condensada	mm Ø	12	12
Emisiones de ruido en el puesto de trabajo	dB (A)	< 70	< 70

2.5.1 Datos técnicos Potencia calorífica reducida

Número de artículo		X3000-*-B***C*** X3000-*-B***D***	X3000-*-B***E***
Denominación de la máquina		Dibas 64 blue S	Dibas 64 blue S
Denominación		orno de convección	orno de convección
Modelo		AC 400V 50Hz	AC 400V 50Hz
Mando		Exclusive	Exclusive
Puerta		acristalado doble	acristalado doble
Puerta opcional		Puerta servo Dibas	Puerta automática Dibas
Humidificación		Humidificación por tubos Cascada activa Cascada pasiva	Humidificación por tubos Cascada activa Cascada pasiva
Dimensiones B	mm	930	930
Dimensiones T	mm	1055	1010
Dimensiones H	mm	700	700
Peso	kg	119 (Humidificación por tubos) 134 (Cascada activa) 136 (Cascada pasiva)	126 (Humidificación por tubos) 141 (Cascada activa) 143 (Cascada pasiva)
Número de cámaras		-----	-----
Tamaño Número Bandejas	mm	4/5 x 600 x 400	4/5 x 600 x 400
Fusible	A	3 x 16	3 x 16
Consumo de corriente	A	9,7	9,7
Corriente derivada permitida máx.	mA	6,6	6,6
Calefacción de la cámara	kW	-----	-----
Calefacción DE	kW	-----	-----
Potencia de conexión	kW	6,6	6,6
Calefacción	kW	6	6
Calefacción en cascada	kW	-----	-----
Motor	kW	0,4	0,4
Grado de protección Código	IP	X3	X3
Rango de temperatura	°C	30 - 250	30 - 250
Temperatura ambiente	°C	+10 - +40	+10 - +40
Humedad ambiental	%HR	30 - 60	30 - 60
Toma de agua	"	3/4	3/4
Presión de agua	kPa	150 - 600	150 - 600
Conexión de desagüe	mm Ø	50	50
Conexión de evacuación de aire	mm Ø	80	80
Conexión de agua condensada	mm Ø	12	12
Emisiones de ruido en el puesto de trabajo	dB (A)	< 70	< 70

Número de artículo		X3100-*-B***C*** X3100-*-B***D***	X3100-*-B***E***
Denominación de la máquina		Dibas 64 blue M	Dibas 64 blue M
Denominación		orno de convección	orno de convección
Modelo		AC 400V 50Hz	AC 400V 50Hz
Mando		Exclusive	Exclusive
Puerta		acristalado doble	acristalado doble
Puerta opcional		Puerta servo Dibas	Puerta automática Dibas
Humidificación		Humidificación por tubos Cascada activa Cascada pasiva	Humidificación por tubos Cascada activa Cascada pasiva
Dimensiones B	mm	930	930
Dimensiones T	mm	1055	1010
Dimensiones H	mm	900	900
Peso	kg	145 (Humidificación por tubos) 169 (Cascada activa) 172 (Cascada pasiva)	152 (Humidificación por tubos) 176 (Cascada activa) 179 (Cascada pasiva)
Número de cámaras		----	----
Tamaño Número Bandejas	mm	6/7 x 600 x 400	6/7 x 600 x 400
Fusible	A	3 x 16	3 x 16
Consumo de corriente	A	13,9	13,9
Corriente derivada permitida máx.	mA	9,6	9,6
Calefacción de la cámara	kW	----	----
Calefacción DE	kW	----	----
Potencia de conexión	kW	9,6	9,6
Calefacción	kW	9	9
Calefacción en cascada	kW	1,5	1,5
Motor	kW	0,4	0,4
Grado de protección Código	IP	X3	X3
Rango de temperatura	°C	30 - 250	30 - 250
Temperatura ambiente	°C	+10 - +40	+10 - +40
Humedad ambiental	%HR	30 - 60	30 - 60
Toma de agua	"	3/4	3/4
Presión de agua	kPa	150 - 600	150 - 600
Conexión de desagüe	mm Ø	50	50
Conexión de evacuación de aire	mm Ø	80	80
Conexión de agua condensada	mm Ø	12	12
Emisiones de ruido en el puesto de trabajo	dB (A)	< 70	< 70

Número de artículo		X3200-*-B***C*** X3200-*-B***D***	X3200-*-B***E***
Denominación de la máquina		Dibas 64 blue L	Dibas 64 blue L
Denominación		orno de convección	orno de convección
Modelo		AC 400V 50Hz	AC 400V 50Hz
Mando		Exclusive	Exclusive
Puerta		acristalado doble	acristalado doble
Puerta opcional		Puerta servo Dibas	Puerta automática Dibas
Humidificación		Humidificación por tubos Cascada activa Cascada pasiva	Humidificación por tubos Cascada activa Cascada pasiva
Dimensiones B	mm	930	930
Dimensiones T	mm	1055	1010
Dimensiones H	mm	1100	1100
Peso	kg	170 (Humidificación por tubos) 200 (Cascada activa) 205 (Cascada pasiva)	177 (Humidificación por tubos) 207 (Cascada activa) 212 (Cascada pasiva)
Número de cámaras		-----	-----
Tamaño Número Bandejas	mm	8/10 x 600 x 400	8/10 x 600 x 400
Fusible	A	3 x 32	3 x 32
Consumo de corriente	A	19,4	19,4
Corriente derivada permitida máx.	mA	10,0	10,0
Calefacción de la cámara	kW	-----	-----
Calefacción DE	kW	-----	-----
Potencia de conexión	kW	13,2	13,2
Calefacción	kW	2 x 6	2 x 6
Calefacción en cascada	kW	-----	-----
Motor	kW	2 x 0,4	2 x 0,4
Grado de protección Código	IP	X3	X3
Rango de temperatura	°C	30 - 250	30 - 250
Temperatura ambiente	°C	+10 - +40	+10 - +40
Humedad ambiental	%HR	30 - 60	30 - 60
Toma de agua	"	3/4	3/4
Presión de agua	kPa	150 - 600	150 - 600
Conexión de desagüe	mm Ø	50	50
Conexión de evacuación de aire	mm Ø	80	80
Conexión de agua condensada	mm Ø	12	12
Emisiones de ruido en el puesto de trabajo	dB (A)	< 70	< 70



En caso necesario, consulte sus datos técnicos personales al centro de información de servicio WIESHEU en el teléfono +49 7148 1629 400. Consulte el número de artículo en la placa de características.

2.6 Riesgos de lesiones/Riesgo residual

Este equipo ha sido fabricado por WIESHEU GmbH conforme al estado más actual de la técnica. Todos los aparatos han sido revisados detalladamente antes de abandonar la fábrica.

No obstante, un uso indebido podría poner en peligro la vida o la salud del usuario o de terceros, o tener un efecto negativo sobre el aparato u otros bienes materiales.

Este capítulo contiene indicaciones generales de seguridad. En los capítulos en los que el operador se enfrenta con el peligro se describen otras indicaciones de seguridad especiales.

Las siguientes indicaciones de seguridad están previstas como complemento a la normativa y legislación nacional ya vigente en materia de prevención de accidentes.

Las normativas y la legislación existentes en materia de prevención de accidentes deben cumplirse siempre. Por regla general, deben emplazarse todos los equipos cumpliendo las regulaciones de seguridad actuales vigentes en el lugar.

2.6.1 Obligaciones de la empresa explotadora

La empresa explotadora está obligada a autorizar el trabajo en el aparato exclusivamente al personal familiarizado con la normativa obligatoria sobre seguridad en el trabajo y prevención de accidentes e instruido sobre la manipulación del aparato. La empresa explotadora se compromete a no permitir que ninguna persona con facultades físicas, intelectuales o sensoriales limitadas trabaje con el aparato.

Los niños menores de 14 años deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

2.6.2 Obligaciones del personal

Todas las personas que trabajen con el aparato deberán haber leído esta información de usuario antes de iniciar el trabajo, así como conocer y respetar su contenido. El personal deberá confirmar este hecho firmando una declaración al respecto.

2.6.3 Peligro de accidentes en general



En todos los trabajos con el aparato deben tenerse en cuenta las prescripciones generales sobre prevención de accidentes.

2.6.4 Peligro de incendio/Peligro de explosión



¡Peligro de incendio!

Existe peligro de incendio si se produce una sobrecarga eléctrica del aparato. Debe garantizarse la protección eléctrica por fusible de la toma de corriente.

No coloque láminas, papeles, etiquetas adhesivas, etc. en el aparato. Antes de la primera puesta en servicio, retire todas las láminas de protección del mismo.

No deje objetos ni piezas ajenas al aparato en su interior, depositadas sobre él ni en las inmediaciones.

¡No caliente nunca productos alcohólicos, inflamables o explosivos!

2.6.5 Peligro por contacto eléctrico



¡Peligro de descarga eléctrica!

Únicamente un técnico electricista capacitado en el producto deberá realizar la conexión eléctrica y todos los trabajos en la instalación eléctrica del aparato conforme a las reglas electrotécnicas.

Proteja todos los componentes eléctricos para evitar que penetre agua, humedad y polvo. Las funciones importantes, como p. ej. los circuitos de seguridad, pueden llegar a fallar y, como consecuencia, causar daños al personal o a piezas del aparato.

Un aparato defectuoso puede causar una descarga eléctrica. Utilice el aparato únicamente cuando se encuentre en perfecto estado técnico. Antes de iniciar los trabajos, compruebe que el aparato no presenta daños.

¡En caso de daños, desconecte el enchufe de red! Para garantizar un funcionamiento correcto del aparato, todas las piezas deberán estar montadas correctamente y cumplir todas las condiciones.

2.6.6 Peligro de quemaduras



¡Peligro de quemaduras!

Para evitar el escaldamiento por líquidos calientes, no introduzca recipientes con líquido o material de cocción que puedan hacerse líquidos en el aparato. No prepare ningún producto que se espere que desprenda una cantidad de líquido de > 100 ml por carga.

Existe peligro de quemaduras debido a líquidos y vapor a altas temperaturas. No abrir la puerta durante la ejecución del programa.

En la parte trasera del aparato sale vapor caliente por las boquillas de evacuación. Coloque el aparato de forma que el vapor que salga no pueda dañar a las personas ni a los bienes materiales. Si la válvula magnética presenta daños o la válvula de humidificación permanece conmutada de forma permanente, corte de inmediato la alimentación de agua de la instalación. Está prohibido seguir operando el horno, ya que existe peligro de quemaduras por el vapor caliente.

2.6.7 Daños ocasionados por el agua



AVISO

La llave de paso instalada por el cliente cerca del aparato sólo debe abrirse cuando el aparato esté en funcionamiento. Después debe volver a cerrarse. La presión del flujo del agua no debe sobrepasar la presión indicada en la placa de características. Si fuera necesario, el cliente debe instalar una válvula reductora de presión.

2.6.8 Riesgo de radiación no ionizante



La radiación no ionizante no se crea de forma calculada, sino que está condicionada técnicamente por los elementos de servicio eléctricos (p. ej. motores eléctricos, líneas de corriente o electroimanes).

Además, el aparato no posee imanes permanentes.

Si se mantiene una distancia de seguridad (separación de la fuente del campo al implante) de mín. 30 cm, se evita con gran probabilidad la influencia sobre implantes activos (p. ej. marcapasos, desfibriladores).

2.6.9 Riesgo de daños técnicos

AVISO**¡Daños técnicos!**

El equipo cuenta con un variador de frecuencia que podría dañarse por picos de tensión. Tras desconectar el enchufe de la red eléctrica, esperar 1 minuto hasta que todos los componentes se hayan descargado completamente. Solo después volver a conectar el enchufe a la red eléctrica.

3 Transporte y montaje

3.1 Transporte del aparato/de la combinación de aparatos

AVISO**¡Daños técnicos!**

Transporte el aparato o la combinación de aparatos siempre en vertical, de lo contrario pueden producirse daños.

El aparato o la combinación de aparatos están empaquetados en un palé de transporte.

El palé de transporte puede elevarse introduciendo por debajo la horquilla de una carretilla elevadora.

**ADVERTENCIA****¡Peligro de aplastamiento!**

¡Ninguna persona deberá permanecer bajo cargas levantadas o suspendidas ni tocarlas!

**ATENCIÓN****¡Peligro de vuelco!**

Durante el transporte en un palé de transporte debe prestarse atención a que la carretilla elevadora transporta todo el palé. Antes de izarlo, asegure el palé con la combinación de aparatos sobre la carretilla elevadora. Emplee para ello un cinturón de amarre adecuado.

La combinación de aparatos puede moverse una distancia máxima de 3 metros con fines de servicio, mantenimiento y limpieza. Desplace la combinación de aparatos únicamente en combinación con el palé de transporte y una carretilla elevadora adecuada.

Desplace toda la combinación de aparatos hasta el lugar y el emplazamiento donde va a montarse. Si la combinación de aparatos no puede desplazarse en su totalidad hasta el lugar y el emplazamiento donde va a montarse, deberán desmontarse los elementos individuales de la combinación. Tenga en cuenta todas las indicaciones de los capítulos “Desembalaje del aparato/la combinación de aparatos” y “Desmontaje/Montaje del aparato/la combinación de aparatos”.

3.2 Desembalaje del aparato/la combinación de aparatos

AVISO

La puerta del aparato es de cristal y existe riesgo de que se rompa.

Al desembalar el equipo, preste atención a posibles daños en el cristal y utilice guantes protectores adecuados para evitar cortes.

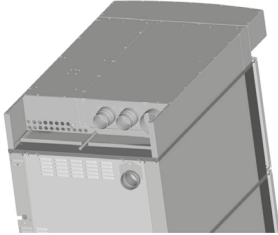
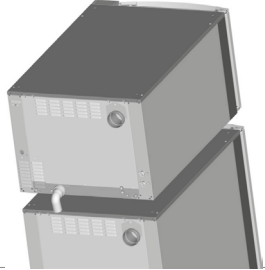
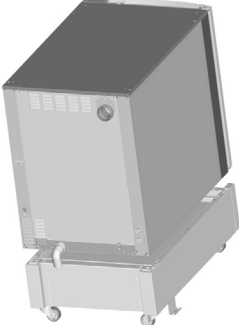
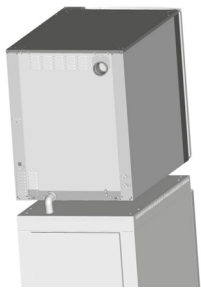
El aparato/la combinación de aparatos se embala en fábrica sobre un palé. Retire todos los folios y embalajes de cartón. Deseche el material de embalaje respetando el medio ambiente. El palé de transporte es reutilizable y puede devolverse al fabricante.

3.3 Desmontaje/Montaje de la combinación de aparatos



En esta información de usuario ofrecemos ejemplos de un desmontaje/montaje seguro y rápido. Sin embargo, no es posible abarcar en detalle todos los casos de cliente especiales. A pesar de ello, también deberán respetarse todas las indicaciones de seguridad importantes en los casos especiales.

Si la combinación de aparatos no puede desplazarse en su totalidad hasta el lugar y el emplazamiento donde va a montarse, deberán desmontarse los elementos individuales de la combinación. Desmunte la tubería de desagüe y de salida de aire. Para izar y transportar los elementos individuales utilice los medios auxiliares adecuados. Por ejemplo, una plataforma elevadora de tijera, una carretilla elevadora con horquillas estrechas, correas de sujeción, ayuda para el transporte o correas.

Componentes	Descripción 1. Desmontaje/2. Montaje	Medios auxiliares	Imagen
Campana de extracción de aire	<ol style="list-style-type: none"> 1. Saque el aparato hacia arriba. 2. Coloque la tapa de aire sobre los pernos de anclaje 		
Dibas 64 S/M/L	<ol style="list-style-type: none"> 1. Saque el aparato hacia arriba. 2. Coloque el aparato sobre los pernos de anclaje. 		
Bastidor inferior	<ol style="list-style-type: none"> 1. Saque el aparato hacia arriba. 2. Coloque el aparato sobre los pernos de anclaje. 		
Armario de fermentación	<ol style="list-style-type: none"> 1. Saque el aparato hacia arriba. 2. Coloque el aparato sobre los pernos de anclaje. 		



Los aparatos de la serie Dibas 64 están asegurados con pernos de anclaje para evitar que resbalen. Preste atención a un correcto asiento de los aparatos individuales.

3.4 Lugar de emplazamiento y entorno

⚠ ATENCIÓN



¡Peligro de quemaduras!

La combinación de aparatos o el aparato deberán montarse colocando el área de instalación junto a una pared adecuada.

Si el aparato/la combinación de aparatos se coloca libre en el espacio, deberá protegerse el área de instalación mediante un revestimiento adecuado para evitar intervenciones o el contacto con personas no autorizadas. Este revestimiento deberá ser revisado y autorizado por la empresa WIESHEU GmbH o por personal autorizado por la misma.

⚠ ATENCIÓN



El aparato deberá estar colocado sobre una base horizontal, estable y sin riesgo de vuelco, capaz de soportar el peso del aparato de la combinación de aparatos.

Existe riesgo de sobrecarga. Durante el emplazamiento deberá tenerse en cuenta la recomendación del fabricante conforme al esquema de emplazamiento.

AVISO

¡Daños técnicos!

Para asegurar el buen funcionamiento, el aparato/la combinación de aparatos deberá colocarse en una habitación seca y protegida de heladas.

La combinación de piezas del aparato solo es posible con productos de WIESHEU o productos autorizados por WIESHEU GmbH.

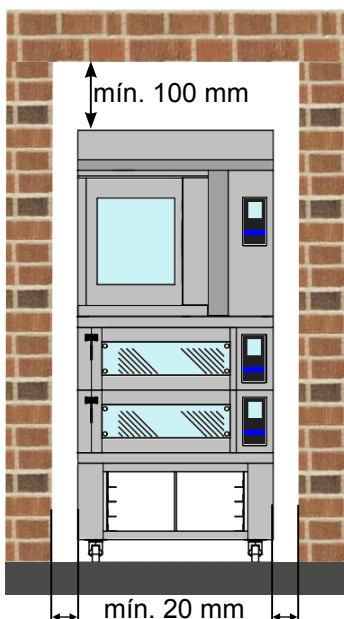
Solo han sido probados estos productos de limpieza de forma exhaustiva. WIESHEU GmbH no asume garantía ni responsabilidad alguna por los daños producidos por el uso de productos no autorizados.

La altura máxima total en el resto de combinaciones de aparatos no puede sobrepasar una altura de 2265 mm.

De lo contrario no será posible un manejo ergonómico sin riesgos de la combinación de aparatos.

3.5 Lugar de emplazamiento y distancias

3.5.1 Espacios libres junto al aparato/la combinación de aparatos, por encima y debajo



Para evitar acumulaciones de calor:

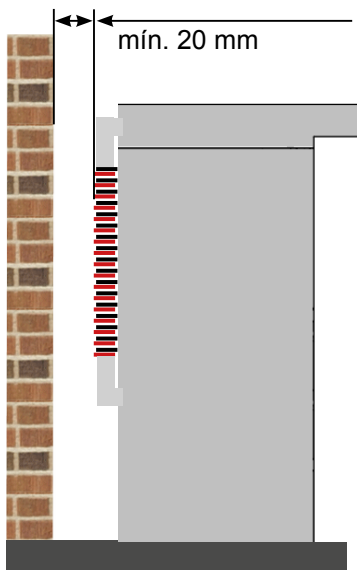
Coloque el aparato/la combinación de aparatos a una distancia de al menos 20 mm de la pared lateral.

Deje libres las ranuras de ventilación en las paredes laterales y en la pared posterior.

Deje un espacio libre de al menos 100 mm por encima del aparato/la combinación de aparatos.

Se recomienda no reducir el espacio libre debajo del aparato/la combinación de aparatos.

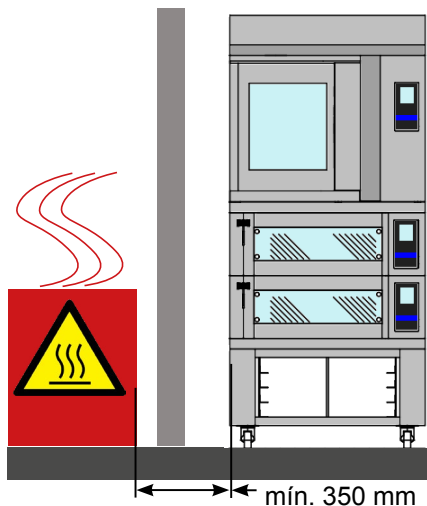
Extraiga hacia delante el aire de salida con los aparatos/las combinaciones de aparatos montados completamente.



En la parte trasera de los equipos están las conexiones de electricidad, toma de agua, desagüe y aire de salida. En caso necesario estas deberán ser accesibles.

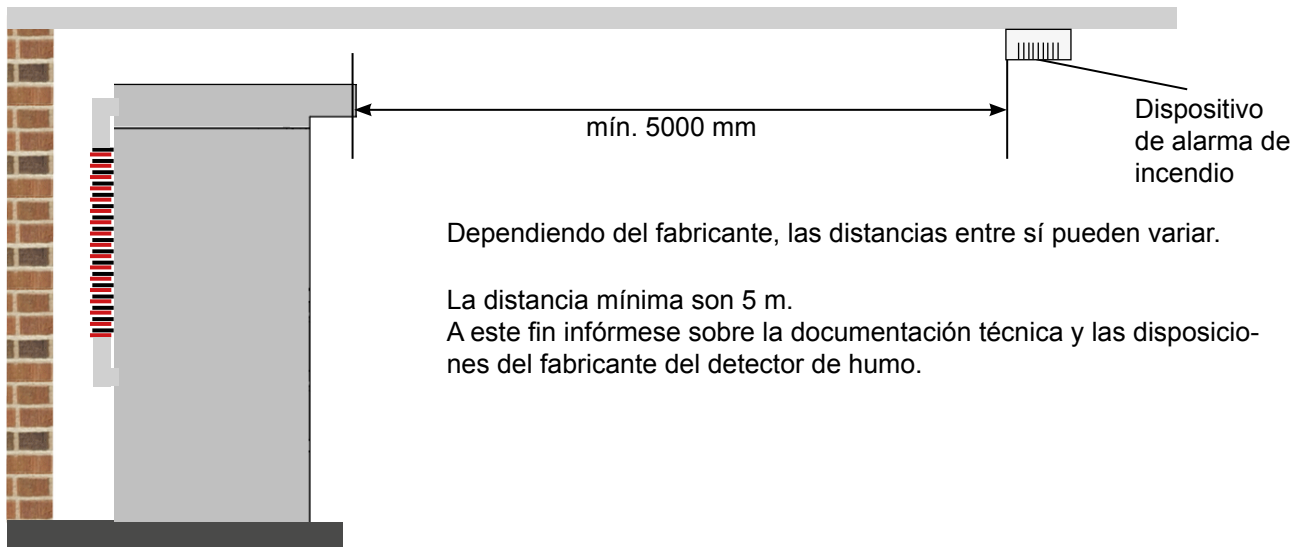
- Mueva hacia delante el equipo para realizar trabajos de mantenimiento.
- Deje un espacio libre de al menos 1000 mm delante del aparato.
- Por la parte de atrás debe mantenerse una separación mínima de 20 mm.

3.5.2 Distancias a fuentes de calor



Mantenga una distancia mínima de 350 mm respecto a otras fuentes de calor (>80°C) que no sean una combinación de equipos WIESHEU Dibas 64 blue.

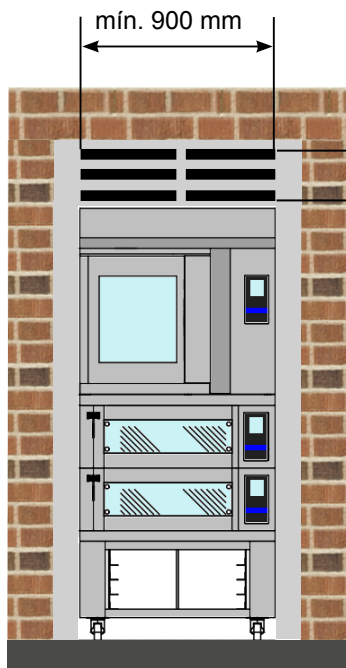
3.5.3 Distancias a dispositivos de seguridad



Dependiendo del fabricante, las distancias entre sí pueden variar.

La distancia mínima son 5 m.
A este fin infórmese sobre la documentación técnica y las disposiciones del fabricante del detector de humo.

3.5.4 Combinaciones de aparatos con revestimiento



En los aparatos/las combinaciones de aparatos con revestimiento completo o incorporados deben preverse las siguientes medidas.

- Asegúrese de que haya una ventilación suficiente.
→ No deberá sobrepasarse una temperatura de $> 40\text{ }^{\circ}\text{C}$ en el área de instalación.
- Disponga ranuras de ventilación en el revestimiento delantero superior.
→ Estas deberán tener un ancho de al menos 900 mm y una altura de 200 mm.
- Monte adicionalmente un ventilador con termostato.

Si por motivos de higiene, el cliente requiriera un revestimiento para los pies, deberá tenerse en cuenta que el revestimiento cierre con el suelo, por ejemplo mediante una falda de obturación. También debe tenerse en cuenta que el revestimiento pueda desmontarse para fines de mantenimiento.

AVISO

Asegúrese de que las distancias mínimas indicadas se refieran a combinaciones de equipos sin accesorios. Consulte el resto de datos en el esquema de emplazamiento individual.

AVISO

¡Daños técnicos!

Antes de la instalación, compruebe que el aparato/la combinación de aparatos no presenta defectos a la vista.

Un equipo defectuoso no puede ponerse en servicio.

Coloque el aparato/la combinación de aparatos en su emplazamiento.

Respete las distancias mínimas del esquema de emplazamiento.

3.5.5 Identificación del aparato



Coloque de forma visible la identificación suministrada después de emplazar el aparato a una altura de 1,60 m sobre el suelo.

3.6 Conexiones eléctricas en las instalaciones

3.6.1 Conexión eléctrica



¡Peligro de descarga eléctrica!

La conexión eléctrica del aparato debe quedar reservada a un técnico electricista que actúe de conformidad con las reglas de la electrotecnia.



Debe asegurarse de proteger la toma eléctrica mediante un interruptor diferencial. Tenga en cuenta la normativa VDE y la normativa de la compañía eléctrica local.

Si se encuentra fuera de Alemania, deberá tener en cuenta las disposiciones nacionales correspondientes.

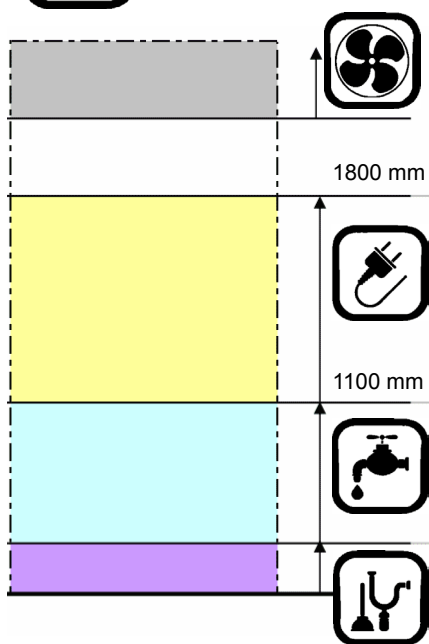


Los equipos están diseñados para la conexión a una red eléctrica con una impedancia en el punto de conexión de $< 0,2 \text{ Ohm}$.

En caso necesario, puede consultarse la impedancia de red a la empresa de suministro eléctrico local.



Área de instalación de la conexión eléctrica



Las tomas de corriente deben colocarse dentro de las áreas de instalación indicadas, aunque nunca por debajo de la toma de agua.

El aparato está equipado con un convertidor de frecuencia. Debe garantizarse la protección por fusible eléctrica de los enchufes con un interruptor de corriente de fuga.

Todos los enchufes de red deberán ser accesibles incluso después de la instalación. Si esto no fuera posible, debe preverse en el lugar un interruptor principal. Este interruptor principal debe poder ser asignado con exactitud por el operario al consumidor conectado.

El dimensionado de las líneas de conexión depende de la toma de corriente y de las disposiciones locales.

- Emplee una línea de alimentación propia asegurada por fusible para cada aparato.

3.6.1.1 Toma para conexión equipotencial



En la parte posterior del equipo existe una toma para la conexión equipotencial. Está marcada con el símbolo normalizado.

En caso de que se haya prescrito así, conecte la toma con el conductor equipotencial disponible suministrado por el cliente

3.6.2 Conexión de agua

Para la toma de agua en las instalaciones debe haber una válvula de salida con dispositivo anti-vacío y chapaleta de retención, homologada según DIN - DVGW.

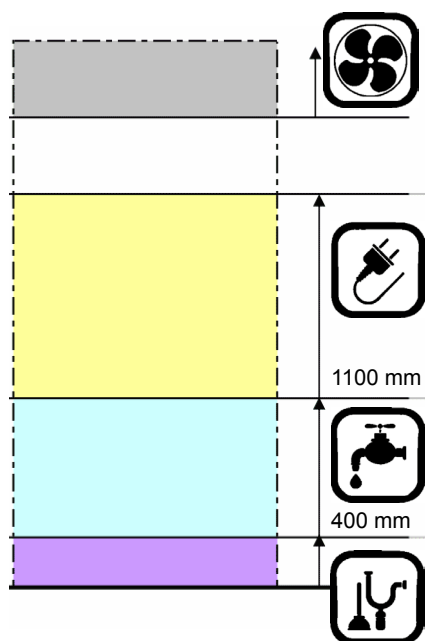
Debe descartarse una chapaleta de retención de reflujo de la clase "ED". Fuera de Alemania tenga en cuenta la normativa específica de cada país.

Para la toma de agua emplee solo el tubo de entrada de agua nuevo suministrado. Este tubo es un tubo de presión apto para alimentos, 1/2" con racor 3/4", homologado según la DIN - DVGW (WIESHEU GmbH, n.º art. 104476). La conexión debe ser flexible para poder separar el aparato 1 metro de distancia de la pared cuando haya que realizar tareas de mantenimiento.

No utilice juegos de tubos usados para la conexión de los aparatos.



Área de instalación de la toma de agua



El suministro de agua debe tener calidad de agua potable (conforme a la disposición sobre agua potable).

La temperatura del agua debe ser como máximo de 50 °C.

Las tomas de agua deben instalarse dentro del área de instalación indicada, aunque nunca por encima de la conexión de electricidad.

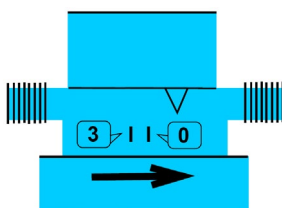
La toma de agua deberá ser accesible incluso después de la instalación. Si esto no fuera posible, recomendamos montar una llave de paso en el lugar de instalación.

La presión de flujo del agua no puede ser superior a 600 kPa. De lo contrario debe montarse un reductor de presión en el lugar de operación.

La presión de agua mínima requerida para el sistema automático de autolimpieza es de 150 kPa.

3.6.2.1 Conexión de un sistema de filtrado de agua

La unidad de humidificación debe alimentarse exclusivamente con agua potable, que debe pasar por su correspondiente filtro de agua.



Para el aparato y su sistema de humidificación es importante la denominada "desalinización completa" del agua. El cabezal del filtro se ajusta al nivel "0". Toda el agua pasa por el filtro de agua; a través de la derivación no se agrega agua sin filtrar.

3.6.3 Conexión de desagüe

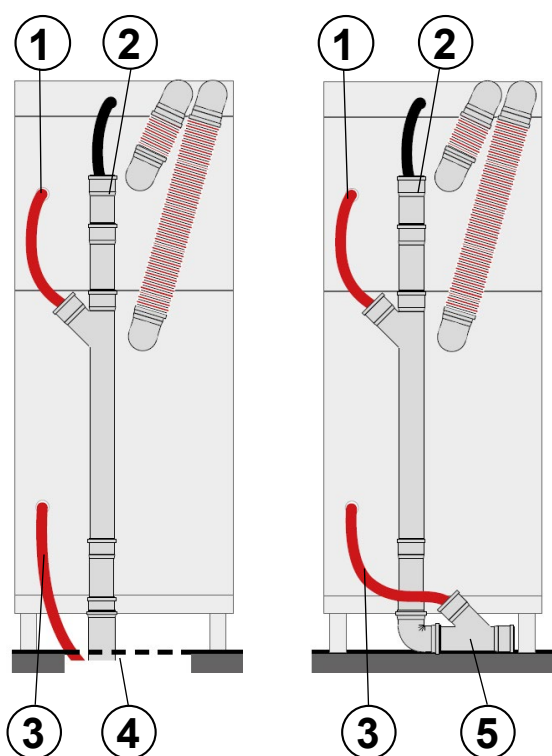


Básicamente no está permitido instalar una conexión fija al sistema de canalización. Una conexión fija al sistema de canalización solo está permitida cuando las conexiones al drenaje cumplan con la norma DIN EN 12056. Fuera de Alemania tenga en cuenta la normativa específica de cada país.

AVISO

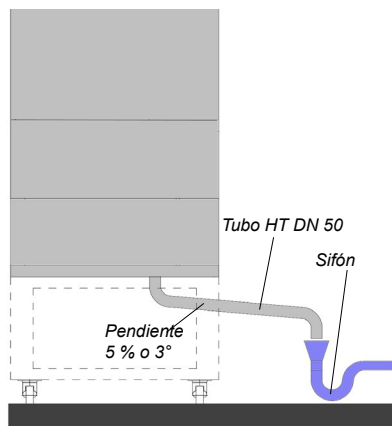
En la parte posterior del equipo se encuentra una manguera roja. Sirve como rebozadero por si se ha acumulado agua en la cámara del horno. Esta agua debe poder evacuarse en caso necesario en cualquier momento.

Las dos mangueras no pueden hermetizarse con el sistema de tuberías. De lo contrario existe la posibilidad de que el agua de desagüe regrese al equipo.

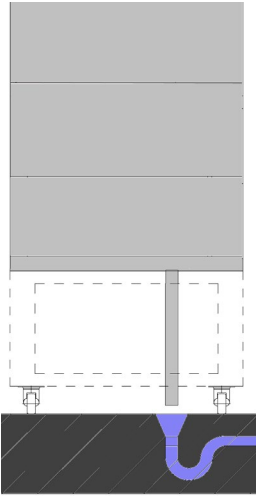


- En combinaciones de equipos se monta de fábrica la manguera roja (1) del equipo superior en el sistema de tuberías de desagüe de la combinación de equipos (2).
- La manguera roja del equipo inferior (3) debe colocarse conforme a las condiciones de conexión para desagüe descritas (4 / 5) (ver imágenes).

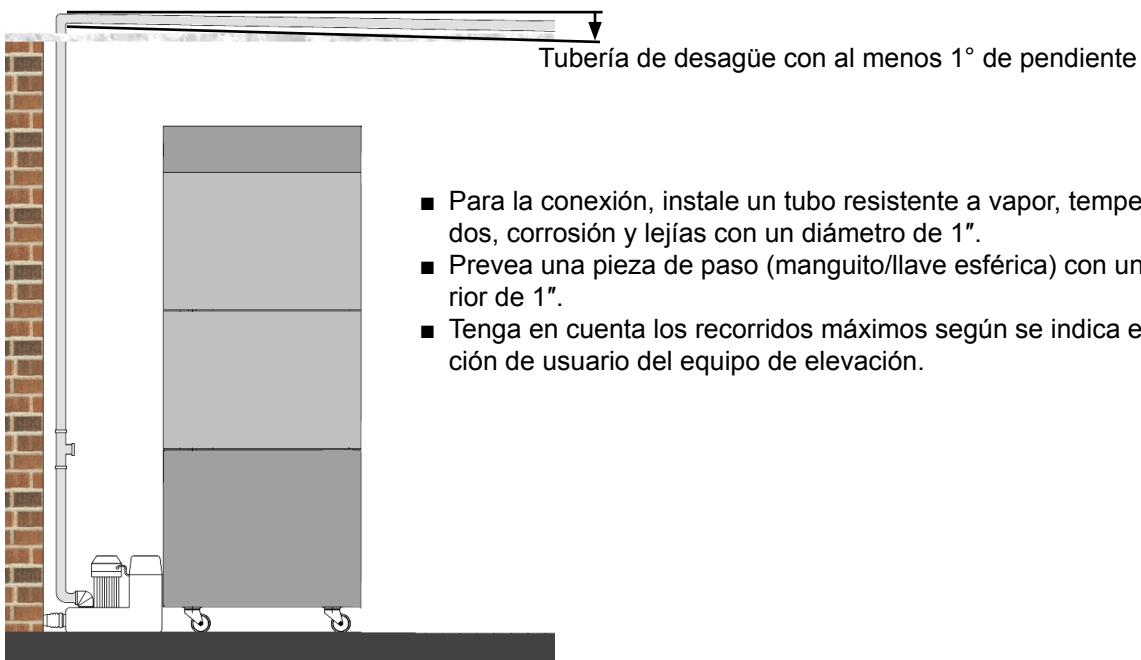
Conexión a través de una tolva en la canalización



- Instale el tubo de evacuación de agua de forma que el vapor no pueda penetrar por la ranura de ventilación.
- Para establecer la conexión utilice un tubo para vapor termorresistente hasta 100 °C, con una sección transversal mínima de Ø 50 mm de tubo HT DN 50 y una longitud máxima de 1,5 m.
- Procure mantener una pendiente constante para la evacuación libre de mín. 5 % o 3°.
- No reduzca el diámetro del tubo.
- Instale un sifón.

Conexión a través de un embudo a la canalización

- Tenga presente una magnitud de caudal de evacuación mínimo de 0,6 litros/s por combinación de aparatos.
- Instale el tubo de evacuación de agua de forma que el vapor no pueda penetrar por la ranura de ventilación.
- Tienda una manguera por el peligro a que se doble.
- No reduzca el diámetro del tubo.

Conexión mediante equipo de elevación de desagüe

- Para la conexión, instale un tubo resistente a vapor, temperatura, ácidos, corrosión y lejías con un diámetro de 1".
- Prevea una pieza de paso (manguito/llave esférica) con una rosca interior de 1".
- Tenga en cuenta los recorridos máximos según se indica en la información de usuario del equipo de elevación.

3.6.4 Conexión de aire de salida

AVISO

¡Daños técnicos!

Si no hay una tapa de aire de salida instalada, el vapor saliente/ascendiente puede perjudicar o incluso activar los dispositivos de seguridad del lugar.

- Extraiga hacia arriba el aire de salida del área trasera del aparato.
 - El aire de salida no debe entrar en el área de las ranuras de ventilación laterales.
- Extraiga hacia arriba individualmente el vapor de salida de cada aparato.
- Tienda en ascenso el conducto de aire de salida.
 - No pueden reducirse las dimensiones del conducto de aire de salida.
- Desvíe el agua condensada formada por la manguera.
 - La manguera para agua condensada no puede doblarse.
- Extraiga el agua condensada de las instalaciones mediante un medio adecuado.
 - Por ejemplo mediante un bidón resistente a la corrosión, un canalón o un sifón.

3.7 Puesta en marcha

ATENCIÓN

Al utilizar el aparato, la empresa explotadora asume toda la responsabilidad con respecto a la seguridad de las personas que se encuentren en las cercanías.

- Antes de realizar trabajos en el aparato lea la información de usuario correspondiente.
- Asegúrese de tomar las medidas oportunas y de apagar el aparato/los aparatos en caso de emergencia y poder asegurarlos.

ADVERTENCIA

¡Peligro de explosión!

Existe peligro de deflagración debido a residuos adheridos provenientes de la fabricación de las chapas.

Limpe minuciosamente las chapas antes de la primera puesta en marcha.



¡Irritación de las vías respiratorias!

Al precalentar el horno pueden desprenderse sustancias resultantes del proceso de producción.

Existe riesgo de irritar las vías respiratorias.

Ventile bien el lugar durante la primera puesta en servicio.

- Antes de la primera puesta en marcha, caliente el aparato durante aprox. 30 minutos a 180 °C con bandejas limpias colocadas.

ADVERTENCIA**¡Peligro de quemaduras!**

Existe riesgo de quemaduras por líquidos calientes que salgan al abrir la puerta. Antes de cada puesta en servicio del horno, compruebe que no haya agua en la cámara del horno.

Esto se aplica también durante la función *"Inicio automático"*.

Si por un error hubiera agua en la cámara del horno, no ponga el horno en funcionamiento bajo ninguna circunstancia. Separe el equipo de la red eléctrica. Para eliminar el daño, informe a un socio del servicio técnico autorizado.



El aparato está equipado con un termostato de seguridad.

Este desconecta el aparato al alcanzar una temperatura inferior a -8 °C o $+329\text{ °C}$ en el interior del horno. Con una temperatura ambiente inferior a -8 °C no se puede encender el aparato.

3.7.1 Trabajos de inspección antes de la puesta en funcionamiento**Antes de usar el aparato tome las siguientes medidas:**

- Compruebe que no presenta defectos a la vista.
- Compruebe que el enchufe de red/cable eléctrico no presentan defectos a la vista.
 - Los equipos con un enchufe de red/cable eléctrico defectuoso no pueden ponerse en funcionamiento.
 - El enchufe de red/cable eléctrico defectuoso debe ser reparado por socios autorizados del servicio técnico de Wiesheu GmbH.
- Compruebe que la puerta del aparato sea hermética.
- Compruebe que el sistema de bloqueo de la puerta funciona correctamente.
- Compruebe que no haya suciedad, restos de productos u otro tipo de impurezas entre la junta de la puerta y el cristal.
 - Elimínelos en caso necesario.
- Compruebe si la cubierta del ventilador está montada.
 - No ponga en funcionamiento el equipo sin la cubierta del ventilador.
 - Compruebe que la cubierta del ventilador está enganchada y fijada correctamente en el soporte previsto.
- Compruebe que el bastidor para bandejas está colocado correctamente en el interior del horno.
- Compruebe si está disponible el suministro de corriente necesario.
- Compruebe que la llave del agua esté abierta.

4 Operación

⚠ ATENCIÓN



¡Peligro de quemaduras!

A pesar de la técnica de seguridad, al abrir la puerta del aparato sale vapor caliente y calor. El bastidor y el cristal del aparato se calientan. Póngase las manoplas resistentes al calor y abra la puerta con cuidado.



¡Peligro de aplastamiento!

Existe peligro de aplastamiento en las piezas móviles. Al cerrar la puerta del aparato preste atención a que no haya partes del cuerpo u objetos entre la puerta y la junta.

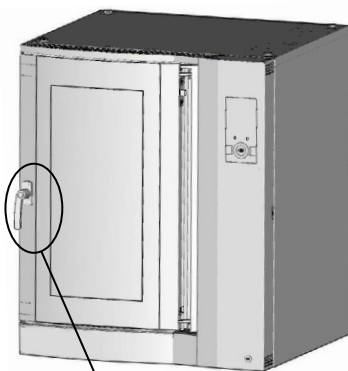
4.1 Encender / Apagar el horno para tiendas



El horno para tiendas se enciende / apaga desde el panel de mando del control. Encontrará la descripción del manejo en el manual de instrucciones del control.

4.2 Abrir/cerrar puerta

4.2.1 Abrir/Cerrar puerta Dibas con servo

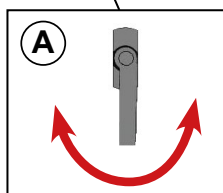


Abrir puerta

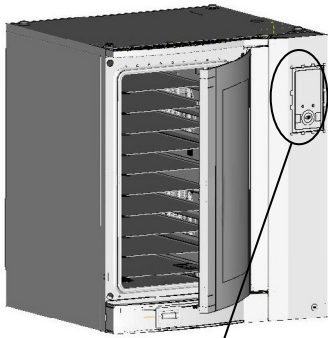
- La manecilla de la puerta gira a derecha e izquierda.
- Gire la manecilla de la puerta
- La puerta está desbloqueada.
- La manecilla vuelve a colocarse mediante movimiento de muelle hacia abajo.
- Empuje la puerta hacia la derecha hasta el tope.
- Preste atención a que no haya ninguna persona directamente delante de la apertura de la puerta.
- Sale vapor y calor.

Cerrar la puerta

- Gire la puerta hacia dentro.
- Cierre la puerta mediante un ligero impulso.
- La puerta se cierra y se bloquea.



4.2.2 Abrir/Cerrar automáticamente la puerta Dibas

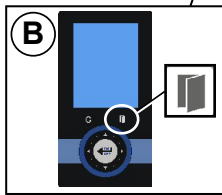


Abrir puerta

- Presione la tecla “Puerta” en el campo de mando del control (B).
- Mantenga pulsada la tecla hasta que la puerta se abra automáticamente.
 - Preste atención a que no haya ninguna persona directamente delante de la apertura de la puerta.
 - ¡Sale vapor y calor!

Cerrar la puerta

- Presione la tecla “Puerta” en el campo de mando del control (B).
- Mantenga pulsada la tecla hasta que la puerta se cierre automáticamente.



4.3 Inclinar puerta para abrir/cerrar

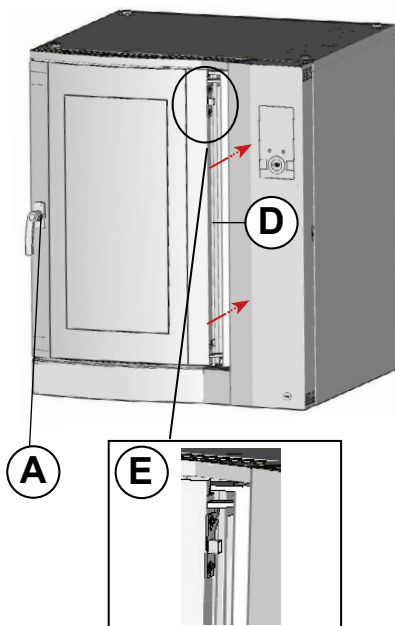
AVISO

¡Daños técnicos!

El Dibas 64 con puerta automática está equipado con una puerta corredera que no puede moverse manualmente.

Para fines de limpieza y servicio, la puerta se suelta del riel guía inferior y se inclina.

4.3.1 Inclinar manualmente la puerta Dibas con servo

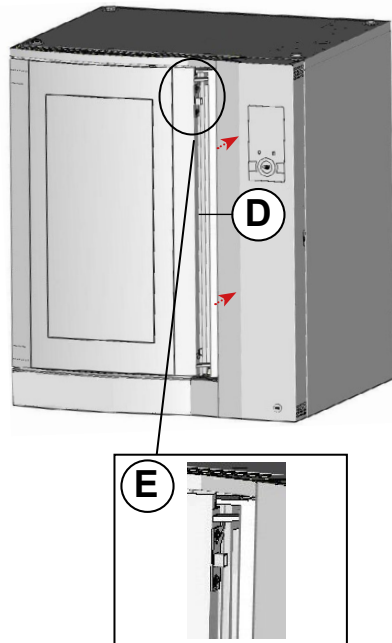


- Abra la puerta mediante la manecilla de la puerta (A).
- No empuje la puerta.
 - La puerta está abierta una rendija.
- Incline hacia atrás el blindaje giratorio (D).
- Empuje lentamente la palanca de desenclavamiento (E) hacia arriba.
- Incline la puerta hacia fuera.

Cerrar la puerta

- Incline la puerta hacia dentro.
 - Se escucha encajar la palanca de desenclavamiento.
- Cierre la puerta mediante un ligero impulso.
 - La puerta se cierra y se bloquea.

4.3.2 Inclinar automáticamente la puerta Dibas



- Seleccione el punto “*Posición de limpieza*” en el menú principal.
→ La puerta se abre automáticamente una rendija.
- Incline hacia atrás el blindaje giratorio (D).
- Empuje lentamente la palanca de desenclavamiento (E) hacia arriba.
- Incline la puerta hacia fuera.

Cerrar la puerta

- Incline la puerta hacia dentro.
→ Se escucha encajar la palanca de desenclavamiento.
- Pulse la tecla “*Puerta*”.
→ La puerta se cierra y se bloquea.

4.4 Desbloqueo de emergencia automático de la puerta Dibas



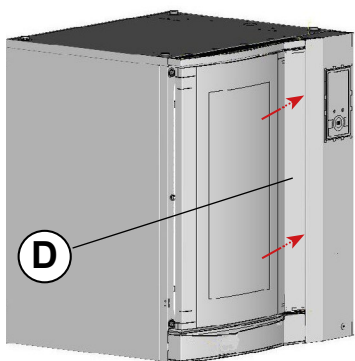
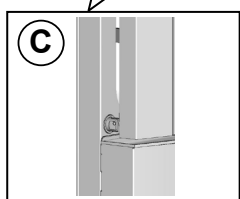
Si falla la corriente, la puerta Dibas dejará automáticamente de funcionar.

Para poder abrir la puerta cuando se interrumpa la corriente, existe la función del desbloqueo de emergencia.

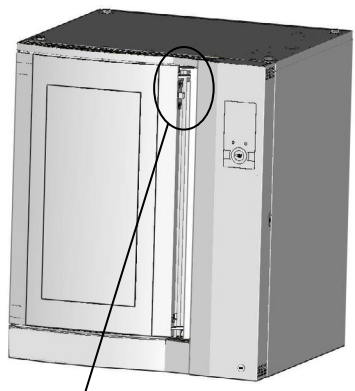
En aparatos con el equipamiento opcional “*Enclavamiento de seguridad*” la puerta está bloqueada adicionalmente por motivos de seguridad. Este enclavamiento debe soltarse siempre a través del control. Lea para ello el manual de instrucciones separado de su control.



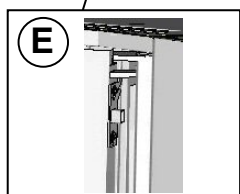
- Suelte la puerta Dibas de la presión de pretensado.
- Para ello, presione ligeramente la puerta contra la junta.
→ Se sueltan los enganches de enclavamiento arriba y abajo.
- Mantenga la puerta en esa posición.
- Tome una llave de boca.
- Introduzca la llave de boca en la ranura de ventilación de la chapa protectora (C).
- Con ayuda de la llave de boca gire hacia arriba el enganche de enclavamiento superior.
- Con ayuda de la llave de boca gire hacia arriba el enganche de enclavamiento inferior.
→ La puerta está enclavada en el lado de cierre.
→ La puerta se abre una rendija.



- Abra el blindaje giratorio (D).



- Empuje la palanca de desenclavamiento (E) hacia arriba.
→ La puerta se sale del riel guía inferior.
- Incline la puerta hacia fuera.



Cerrar la puerta después del desbloqueo de emergencia:

- Incline la puerta hacia dentro.
→ Se escucha cómo encaja la palanca de desenclavamiento.
- Pulse el botón de la puerta.
→ La puerta se abre completamente.
- Vuelva a pulsar el botón de la puerta.
→ La puerta se cierra completamente de forma automática.

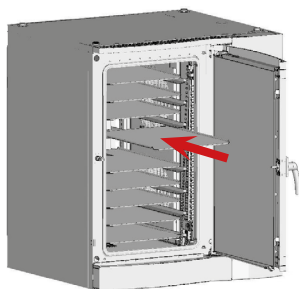
4.5 Colocar/Retirar productos de horneado



¡Peligro de quemaduras!

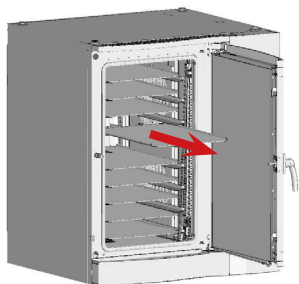
A pesar de la técnica de seguridad, al abrir la puerta sale vapor caliente y calor. El interior del aparato está caliente y las superficies calientes constituyen un peligro de quemadura.

Use guantes a prueba de calor, abra cuidadosamente la puerta y evite tocar las superficies calientes.



Colocar productos para hornear

- Coloque los productos para hornear sobre las bandejas.
- Abra la puerta.
 - Preste atención a que los bastidores para bandejas están correctamente encajados.
- Introduzca las bandejas cargadas en el aparato.
- Introduzca hasta el tope las bandejas cargadas en el bastidor para bandejas.
- Cierre la puerta.



Extraer los productos

- Abra la puerta.
- Extraiga las bandejas del aparato.
 - Coloque las bandejas con el producto en un lugar adecuado.
- Cierre la puerta del horno.

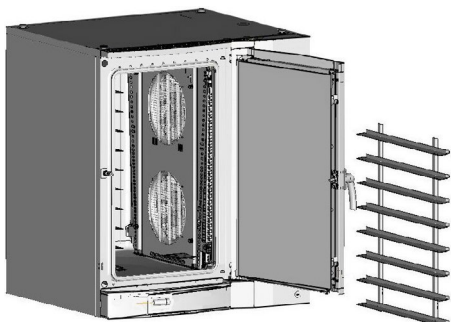
4.6 Ajustar los parámetros de horneado



Los parámetros de horneado se ajustan desde el panel de mando en el control. La descripción de la consola de mando está en el manual separado del sistema de control.

4.7 Montar/Desmontar los bastidores para bandejas

Los bastidores para bandejas pueden montarse y desmontarse fácilmente sin necesidad de herramientas.



Desmontar

- Levante ligeramente el bastidor para bandejas.
 - El bastidor para bandejas se suelta arriba y abajo del soporte.
- Incline el bastidor para bandejas.
- Eleve el bastidor para bandejas levantándolo inclinado hacia delante.
- El desmontaje se efectúa a ambos lados de la misma manera.

Montaje

- Eleve el bastidor para bandejas levantándolo inclinado en el horno.
- Cuelgue los corchetes en los soportes previstos.
- Presione ligeramente hacia abajo el bastidor para bandejas.
 - El bastidor para bandejas se encaja en el soporte.

5 Limpieza

5.1 Trabajos generales de limpieza

Limpie y cuide el horno para tiendas con la máxima diligencia. Solo con aparatos limpios se podrá garantizar la producción de productos con unas condiciones óptimas de higiene. Un uso prolongado a una temperatura por debajo de 100 °C puede favorecer la aparición de gérmenes. En este capítulo puede consultar informaciones básicas para la limpieza del aparato.

PELIGRO



¡Peligro de descarga eléctrica!

Si penetra humedad, puede producirse una descarga eléctrica. Antes de limpiar el aparato debe apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica. Para limpiar el aparato no emplee un limpiador de alta presión, un aparato de chorro de vapor ni chorro de agua.

ATENCIÓN



¡Peligro de quemaduras!

Existe peligro de quemaduras por superficies caliente. Antes de limpiar el aparato espere durante un tiempo suficiente hasta que se enfríe.



¡Peligro de aplastamiento!

En el aparato hay piezas móviles. Estas pueden causar peligro de aplastamiento/lesiones. Al limpiar el equipo, preste atención a que no haya partes del cuerpo u objetos entre la puerta y la junta de la puerta u otras piezas móviles.

AVISO

Elimine a diario los residuos de sal y de lejía agresiva de la cámara del horno.

5.2 Productos de limpieza

ATENCIÓN



¡Peligro de lesiones!

Al manipular productos de limpieza y productos químicos tenga en cuenta las indicaciones de prevención de accidentes generales vigentes, así como las indicaciones de seguridad de los productos de limpieza. Antes de aplicar el productos de limpieza en el interior del horno póngase guantes adecuados.

No utilice productos de limpieza con alcohol
¡Existe peligro de explosión!



Existe el peligro de formación de aerosoles. ¡No rocíe los productos de limpieza sobre superficies calientes! Dichos aerosoles pueden ser inhalados por el usuario, provocándole irritación en las vías respiratorias. Lleve un equipo de protección adecuado. Deje que el aparato enfríe o rocíe el limpiador en un paño de limpieza adecuado.

AVISO

¡Daños técnicos!

El Dibas está equipado con una barra de LED. Esta se encuentra entre las dos placas de cristal de la puerta del horno. La barra de LED es sensible y puede resultar dañada por productos de limpieza o por una limpieza mecánica. Evite que los productos de limpieza o los objetos utilizados para la limpieza entren en contacto con la barra de luces. No pase paños de limpieza sobre la barra de luces.



El uso regular de productos de limpieza no adecuados llegará a producir daños en los aparatos. WIESHEU GmbH se esfuerza mucho en recomendar productos de limpieza que ofrezcan, por un lado, un rendimiento de limpieza excelente y, por otro, no sean agresivos ni dañen el horno para tiendas. Por esta razón, recomendamos emplear únicamente los productos de limpieza indicados. WIESHEU GmbH no asume ninguna responsabilidad ni garantía por los daños ocasionados por productos de limpieza no adecuados. El derecho a prestaciones por garantía o responsabilidad no puede ser reclamado en estos casos a la empresa WIESHEU GmbH.

Mantenga los paños y cepillos de limpieza siempre libres de gérmenes. Recomendamos el uso de un producto de desinfección de superficies apto para zonas de alimentos y para el material empleado. Utilice los objetos de limpieza siempre para las mismas aplicaciones.

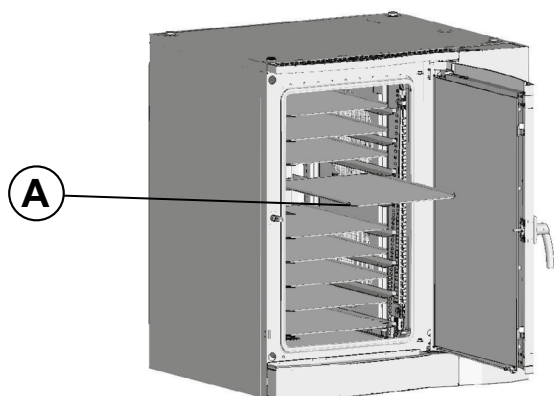
Denominación	Unidad	Número de artículo
Esencia de vinagre	-	-
Lavavajillas de uso comercial	-	-
Limpiacristales de uso comercial sin aditivos de silicona	-	-
Limpiahornos	2 litros	57105
Producto de limpieza de acero inoxidable de uso comercial	-	-

5.3 Sistema de limpieza automático

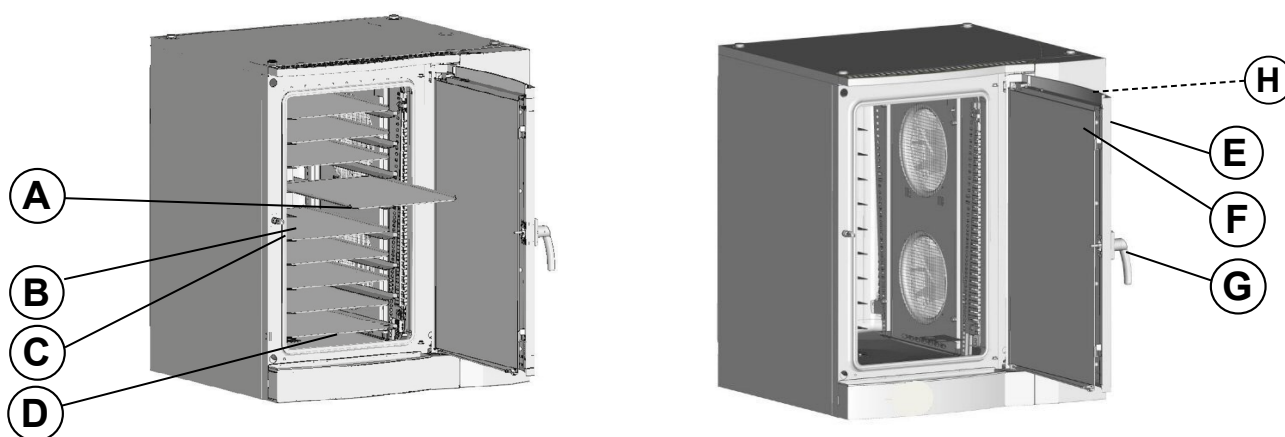


La descripción del manejo está en el manual de instrucciones separado del sistema de control.

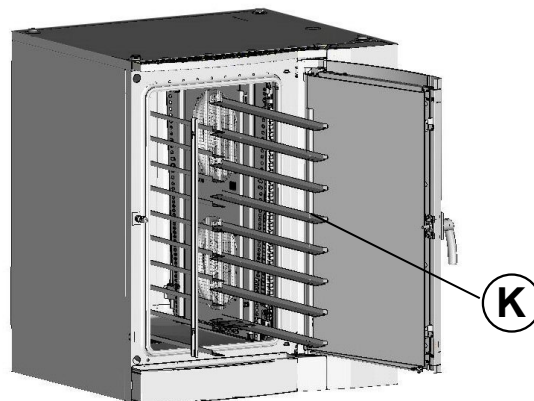
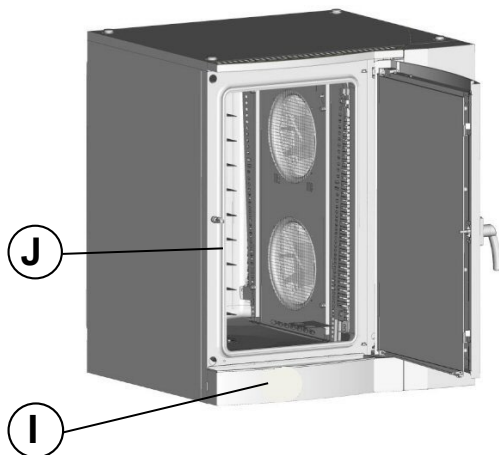
5.4 Plan de limpieza y productos de limpieza para la limpieza manual



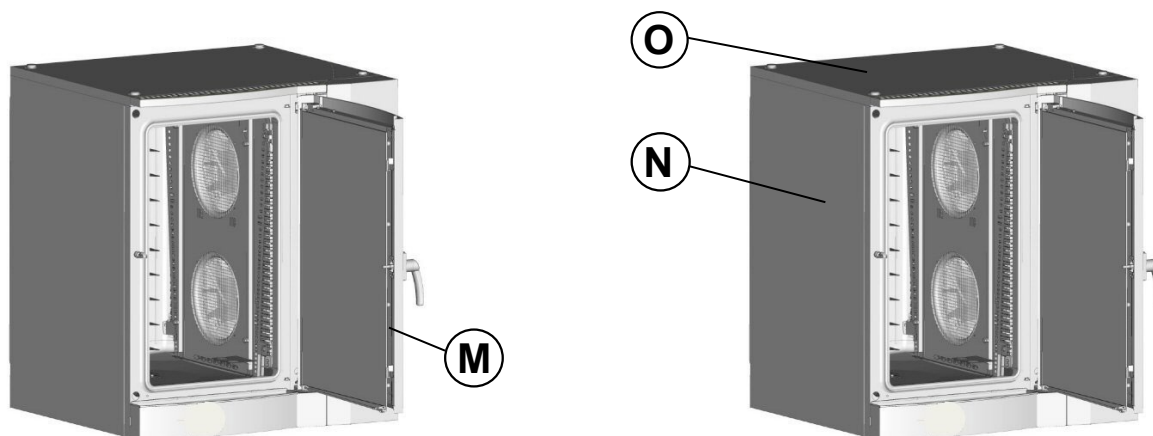
Denominación	Intervalo	Producto de limpieza	Medios auxiliares
Bandejas de horno (A)	a diario	Lavavajillas de uso comercial	Paño esponjoso o de microfibras



Denominación	Intervalo	Producto de limpieza	Medios auxiliares
Cámara del horno (B)	a diario	Limpiahornos	Cepillo sintético Paño esponjoso
<ul style="list-style-type: none"> ■ Desmonte el bastidor para bandejas y elimine los residuos gruesos en caso necesario. ■ Aplique el limpiahornos y déjelo actuar un tiempo. ■ Elimine las impurezas más persistentes mediante un cepillo sintético. ■ Lave la cámara del horno con abundante agua limpia y un paño esponjoso. ■ Seque la cámara con un paño libre de pelusas. ■ Monte los bastidores para bandejas. 			
Criba de suciedad (D)	a diario	Lavavajillas de uso comercial	Cepillo sintético Paño esponjoso
<ul style="list-style-type: none"> ■ Extraiga el filtro y retire la suciedad gruesa. ■ Limpie el filtro con lejía de jabón y un cepillo sintético. ■ Aclare todo con agua corriente y vuelva a colocar el filtro. 			
Ventana (E)	a diario	Limpiacristales de uso comercial sin aditivos de silicona	Paño de microfibra o paño de celulosa
<ul style="list-style-type: none"> ■ Incline la puerta hacia fuera. ■ Limpie los cristales con limpiacristales y paños suaves. ■ Gire hacia dentro la puerta y ciérrela con el tirador o el interruptor. 			
Arandela junta (F)	a diario	Limpiacristales de uso comercial sin aditivos de silicona	Paño de microfibra o paño de celulosa
Manecilla de la puerta (G)	a diario	Lavavajillas de uso comercial	Paño esponjoso o de microfibras
Control (H)	a diario	Limpiacristales de uso comercial sin aditivos de silicona	Paño de microfibra o paño de celulosa



Denominación	Intervalo	Producto de limpieza	Medios auxiliares
Cubeta colectora (I)	2 veces por semana	Lavavajillas de uso comercial	Paño esponjoso o de microfibras
<ul style="list-style-type: none"> ■ Gire hacia fuera la puerta del horno. ■ Frote la cubeta colectora con lejía de jabón y un paño esponjoso. ■ Seque la bandeja de goteo con un paño suave. ■ Cierre la puerta. 			
Junta de la puerta (J)	a diario	Lavavajillas de uso comercial	Paño esponjoso o de microfibras
Bastidor para bandejas (K)	1 vez por semana	manual: Limpiahornos	Cepillo sintético Paño esponjoso
<ul style="list-style-type: none"> ■ Levante ligeramente el bastidor para bandejas. → El bastidor para bandejas se suelta arriba y abajo del soporte. ■ Incline el bastidor para bandejas. ■ Retire el bastidor para bandejas del aparato levantándolo inclinado hacia delante. → El desmontaje se efectúa a ambos lados de la misma manera. ■ Coloque el bastidor para bandejas en un fregadero adecuado. ■ Aplique el limpiahornos y déjelo actuar un tiempo. ■ Elimine las impurezas más persistentes mediante un cepillo sintético. ■ Lave los bastidores para bandejas con abundante agua limpia y un paño esponjoso. ■ Seque los bastidores para bandejas con un paño libre de pelusas. ■ Monte los bastidores para bandejas. 			



Denominación	Intervalo	Producto de limpieza	Medios auxiliares
Entre los cristales (M)	1 vez por semana	Limpiacristales de uso comercial sin aditivos de silicona	Paño de microfibra o paño de celulosa
<ul style="list-style-type: none"> ■ Incline la puerta hacia fuera. ■ Abra la fijación de las placas. ■ Limpie la parte interior de los cristales con limpiacristales y paños suaves. ■ Gire hacia dentro la puerta del horno y cierre la fijación del cristal. ■ Cierre la puerta. 			
Superficies laterales (N)	1 vez por semana	Producto de limpieza de acero inoxidable de uso comercial	Paño de microfibra o paño de celulosa
Tapa de los aparatos (O)	1 vez por semana	Producto de limpieza de acero inoxidable de uso comercial	Paño de microfibra o paño de celulosa

5.5 Descalcificación

AVISO

La descalcificación de los diferentes componentes debe realizarla únicamente socios autorizados del servicio técnico de WIESHEU GmbH.

6 Mantenimiento

AVISO

Los trabajos de mantenimiento y servicio únicamente podrán ser realizadas por socios del servicio técnico autorizado de la empresa WIESHEU GmbH. El aparato debe ser revisado una vez al año por un técnico autorizado para comprobar su seguridad de trabajo. Esta revisión debe ser encargada por la empresa explotadora. Realice una inspección cada año según la normativa alemana VDE 0701/0702. Fuera de Alemania tenga en cuenta la normativa específica de cada país.

6.1 Fallos/Causas/Soluciones



¡Peligro de lesiones!

Utilice el aparato únicamente cuando se encuentre en perfecto estado técnico. Compruebe la existencia de daños en el aparato antes de realizar cualquier trabajo. Para garantizar un funcionamiento correcto del aparato, todas las partes deberán estar montadas correctamente y cumplir todas las condiciones. Si detectara cualquier daño, extraiga el enchufe de red, identifique claramente el daño y coloque un cartel indicativo. Póngase en contacto con WIESHEU SIC (Centro de informaciones de servicio), teléfono +49 7148 1629 400.

Síntoma	Causa	Solución
El horno no se enciende	1. Falta la tensión de alimentación en el lugar de la instalación	1. Revisar
	2. Fusible de entrada del lugar de la instalación defectuoso	2. Póngase en contacto con WIESHEU SIC*
	3. Interruptor principal / de conexión en el lugar de la instalación defectuoso	3. Póngase en contacto con WIESHEU SIC*
La puerta del horno no cierra	1. La junta de la puerta está defectuosa	1. Póngase en contacto con WIESHEU SIC*
	2. Cierre de la puerta defectuoso	2. Póngase en contacto con WIESHEU SIC*
La puerta del horno no es hermética	1. Demasiada humidificación (tiempo/cantidad)	1. Menos humidificación
	2. La junta de la puerta está defectuosa	2. Póngase en contacto con WIESHEU SIC*
	3. La junta de la puerta está sucia	3. Revisar
El horno no calienta	1. La temperatura no se ha ajustado	1. Revisar
	2. Cable de conexión defectuoso	2. Póngase en contacto con WIESHEU SIC*
La rueda del ventilador no funciona	1. El horno no está conectado	1. Revisar
	2. Falta tensión de red en el lugar de la instalación	2. Revisar
	3. La puerta no está cerrada correctamente	3. Revisar
Hay agua en la cámara del horno	1. Demasiada humidificación (tiempo/cantidad)	1. Menos humidificación
	2. Desagüe obturado/conectado incorrectamente (si existe)	2. Revisar
Hay agua en la cuba de goteo	1. El desagüe de la cuba de goteo está obturado.	1. Revisar / Limpiar
No hay humidificación ni vapor	1. La toma de agua no está abierta	1. Revisar
	2. El filtro de suciedad está atascado	2. Revisar
	3. Manguera doblada o desconectada	3. Revisar
	4. Programa incorrecto	4. Revisar
	5. Uniones de tubo defectuosas	5. Póngase en contacto con WIESHEU SIC*
Mensaje del control: »Cambiar filtro de agua«	1. El filtro de agua se agota hasta una cantidad restante del 10 %.	1. Contactar al servicio WIESHEU SIC* y pulsar después la tecla »C« para cerrar el mensaje.
Mensaje del control: »Iniciar el programa de limpieza«	1. El equipo dispone de la opción »ProClean« En el menú está activada la función de recordatorio. Se ha alcanzado el día de la semana ajustado.	1. Iniciar el programa automático de limpieza.
Mensaje del control: »Electroválvula averiada. Informar al servicio«	1. La electroválvula está defectuosa/obstruida. No es posible añadir agua correctamente.	1. Póngase en contacto con WIESHEU SIC*
Mensaje del control: »¿No hay flujo de agua! ¿Llave del agua abierta?«	1. Se ha interrumpido el suministro de agua.	1. Revisar la llave del agua.
Mensaje del control: »Puerta en posición de limpieza. Para salir, pulsar el botón de puerta.«	1. La puerta está en la posición de limpieza (solo en Dibas 64 blue).	1. Pulsar la tecla de puerta. La puerta se mueve a la posición inicial. Volver a pulsar la tecla de puerta. La puerta se cierra.

*WIESHEU SIC = Teléfono del Centro de informaciones de servicio: +49 7144 / 303-400

7 Eliminación de desechos



Los productos puestos en circulación por WIESHEU GmbH cumplen con los requisitos de la Directiva europea 2002/96/CE (Aparatos eléctricos) (N.º de registro WEEE DE 30999946). Dirija las preguntas para una eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente al centro de información de servicio WIE Teléfono +49 7148 1629 400.

8 Derechos de propiedad intelectual

Este documento ha sido elaborado con sumo cuidado y se ha comprobado que sus datos coinciden con las características de los aparatos descritos. No obstante, no se puede descartar completamente que se produzcan desviaciones o errores. WIESHEU GmbH no asume ninguna responsabilidad legal ni de cualquier otro tipo en relación a datos incorrectos o a las consecuencias derivadas de los mismos. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y ópticas.

En WIESHEU GmbH le agradeceremos que nos comunique cualquier error que pudiera detectar en el texto o en las ilustraciones.

La empresa WIESHEU GmbH es propietaria de los derechos de propiedad intelectual de este documento. Este documento solo está previsto para su uso por la empresa explotadora y sus empleados. Cualquier infracción de los derechos de propiedad intelectual derivará en consecuencias penales.

WIESHEU GmbH
Schleifwiesenstraße 27
D-71723 Großbottwar
Alemania
Centro de información de servicio WIESHEU Teléfono: +49 7148 1629 400

e-mail: Service-SIC@WIESHEU.de
www.WIESHEU.de

Impreso en Alemania
Traducción de la información de usuario original Dibas 64
Número de pedido 9401-100-010-ES Versión 18-02
Fecha de redacción: 20180424